

## Relatório de Monitorização

### Licenciatura em Tradução e Interpretação de Língua Gestual Portuguesa

---

#### RESUMO

Na sequência dos Relatórios realizados durante os anos letivos anteriores e tendo em conta a particular importância dos mesmos para a melhoria contínua do processo de ensino-aprendizagem do curso, o presente relatório, relativo ao ano letivo de 2013/2014, apresenta um conjunto de informações e de indicadores considerados mais relevantes para uma análise imparcial e objetiva que também possa contribuir para a sua eventual reformulação.

#### PARTE A - CARACTERIZAÇÃO DE COMPETÊNCIAS DESEJADAS

##### COMPETÊNCIAS ESPECÍFICAS DOS DIPLOMADOS COM O CURSO DE TRADUÇÃO-INTERPRETAÇÃO DE LGP DA ESE de SETÚBAL

O grau de licenciado em Tradução-Interpretação de Língua Gestual Portuguesa (LGP) é conferido a todo o estudante que demonstre possuir as seguintes competências:

##### Grupo A (da esfera dos saberes técnico-pragmáticos)

1. Utiliza a LGP (língua gestual portuguesa) e a LP (língua portuguesa) – e, eventualmente, uma língua estrangeira (e.g., a língua inglesa, a língua francesa, e gestos internacionais.) que faça parte do seu saber idiomático e pragmático – ao nível de proficiência exigido pelo perfil profissional de saída.
2. Identifica o grau de domínio das línguas prediletas (LGP, LP ou outra) das pessoas surdas e ouvintes a quem, como tradutor(a)-intérprete, presta os seus serviços.
3. Prepara a sua intervenção, recolhendo indicações sobre a temática e o contexto das intenções comunicativas dos seus participantes.
4. Avalia e define as condições adequadas ao processo de tradução-interpretação em termos ergonómicos (nomeadamente no que respeita às condições de visibilidade e audição e aos meios de as melhorar in situ) e determina os recursos humanos a afetar em função da duração do processo de interpretação e dos períodos de descanso necessários.
5. Utiliza adequadamente as técnicas de tradução e interpretação, recorrendo, se necessário, à datilologia, à escrita, à transliteração, à leitura labial, ao desenho e à pantomima.
6. Efetua a interpretação simultânea ou consecutiva das mensagens produzidas pelos enunciadores para os seus interlocutores em presença ou para os seus potenciais destinatários in absentia.
7. Compreende e transmite, fielmente e de forma clara e precisa, o sentido das mensagens e dos textos (o seu conteúdo próprio, para além e através da designação e do significado das formas que os constituem) dos interlocutores em presença.
8. Ajusta o processo de interpretação aos estilos e registos discursivos utilizados pelos interlocutores em presença.
9. Averigua, sempre que necessário, o seu grau de compreensão das mensagens traduzidas para os seus destinatários surdos e ouvintes, a fim de prevenir mal entendidos e perdas de informação.
10. Compreende a estrutura peculiar e o funcionamento específico das suas línguas de trabalho: LGP e LP.

##### Grupo B (da esfera dos saberes relacionais e deontológicos)

1. Compreende as necessidades específicas das pessoas surdas.
2. Compreende os traços socioculturais próprios da Comunidade Surda Portuguesa (e de comunidades congéneres de outros países) enquanto minoria(s) linguística(s).
3. Respeita os direitos constitucionais das pessoas surdas enquanto membros de uma minoria linguística.
4. Facilita a comunicação entre pessoas surdas e ouvintes.
5. Atua em conformidade com o código deontológico da profissão de tradutor-intérprete de Língua Gestual Portuguesa.
6. Adapta-se a diferentes situações e contextos no relacionamento profissional com pessoas ouvintes e surdas.

7. Adequa a sua intervenção às situações de trabalho em equipa.

8. Promove um relacionamento leal com os colegas de trabalho.

## PARTE B - CARACTERIZAÇÃO GENÉRICA DO CURSO

1. O atual curso de licenciatura em «Tradução-Interpretação de LGP» da ESE de Setúbal é o resultado da adaptação ao processo de Bolonha da licenciatura bietápica (3 anos +2 anos), que, com o mesmo nome, vigorou nesta escola de 1997 a 2006. Herda assim o capital de experiência acumulado durante o período de vigência dessa licenciatura, a primeira do seu género em Portugal e, durante vários anos, a única. 2. A diminuição de 5 para 3 anos na sua duração veio porém suscitar vários problemas de desenho curricular que transparecem já nos relatórios anteriores (cf. Relatórios sobre o desenvolvimento do processo de Bolonha 2007/2008/2009/2010/2011/2012/2013.) 3. O plano de estudos do atual curso de Tradução-Interpretação de LGP (organizado nos moldes do chamado processo de Bolonha), não veio introduzir uma mudança radical relativamente ao curso que o antecedeu (licenciatura de tradução-interpretação em dois ciclos: 1º ciclo, bacharelato [3 anos] + 2º ciclo, licenciatura [2 anos]), porquanto este último estava também estruturado com base nas competências que os estudantes deveriam adquirir ou desenvolver ao longo do curso, nomeadamente nas suas diversas componentes de formação específicas aqui designadas por:

a. nucleares (LGP ; Teoria e Prática da Tradução-Interpretação),

b. metanucleares (História e Cultura da Comunidade Surda; Ética e Deontologia Profissional; Linguística Portuguesa e Linguística da LGP; Audição, Visão e Surdez; Língua Portuguesa),

c. de tirocínio (Intervenção em Contextos Profissionais, vulgo “estágios”) todas já presentes na anterior licenciatura.

d. complementares (Educação Postural e Actividade Profissional; Expressão Dramática; Língua Estrangeira); acrescidas agora de “Economia Gestão e Empreendedorismo”, “Relações Interpessoais e Gestão de Grupos”, além das opções gerais e da carteira de literacias.

4. A alteração principal situa-se ao nível da sua estrutura curricular. O grau de licenciatura corresponde agora a uma duração normal de três anos/6 semestres.

5. É a condensação do número de anos do curso de 5 para 3 e a conseqüente redução dos tempos de formação e, sobretudo de estudo e de assimilação, que coloca os maiores desafios pedagógicos. Sendo este o aspeto que reputámos como sendo o mais sensível nos relatórios anteriores, procurámos identificar o maior número possível de informações relativas entre outras:

- à relação entre atividades presenciais e não presenciais;
- à adequação do nº total de horas das unidades curriculares (UC) ao trabalho pedido aos alunos;
- à pertinência das diferentes UC para o perfil de competências do curso;
- à relação entre as componentes de ensino teórico, teórico-prático e prático.

### a) Referência à metodologia seguida na conceção do curso, com vista a conseguir atingir os objetivos do processo de Bolonha (DL 74/2006):

1. A lei nº 89/99 de 5 de Julho (“condições de acesso e de exercício da atividade de intérprete de língua gestual [portuguesa]”) estabelece que “os intérpretes de língua gestual portuguesa devem frequentar com aproveitamento um curso superior de tradutor-intérprete, com a duração mínima de três anos, devendo incluir nomeadamente formação em Língua Gestual Portuguesa e Língua Portuguesa” (artigo 5.1)

2. Era esta a duração mínima de formação superior que correspondia a primeira etapa, conducente ao grau de bacharel, do curso bietápico da licenciatura anterior. 3. A legislação em vigor veio alterar este dado, ao estabelecer que, “no ensino politécnico, o ciclo de estudos conducente ao grau de licenciado tem 180 créditos e uma duração normal de seis semestres curriculares de trabalho dos alunos” (cf Despacho nº 7287-B/ 2006, Anexo III. A. nº 3). 4. Tornou-se pois necessário garantir, na medida do possível, que a designação “licenciatura” em tradução-interpretação de LGP, não viesse a significar para os tradutores-intérpretes de LGP (e para a comunidade surda portuguesa e a comunidade ouvinte portuguesa que recorrem aos seus serviços) a existência de dois perfis profissionais e dois níveis de proficiência de tradutor-intérprete dissemelhantes, consoante os seus diplomados tenham obtido esse grau antes ou depois da reforma de Bolonha. 5. A proposta de licenciatura apresentada procedeu a uma reformulação da estrutura curricular e do plano de estudos do curso bietápico, em vigor na altura, no sentido de o adequar ao modelo de Bolonha, embora apoiando-se numa prática consolidada ao longo de nove anos, tendo como preocupação central assegurar a aquisição das competências que correspondem ao grau de licenciatura nesta área de estudos. 6. Nesse sentido, procedeu-se à distribuição da carga de trabalho dos alunos segundo uma matriz curricular que contempla o equilíbrio ponderado das três componentes de formação – formação geral (40 unidades curriculares, formação específica (95 unidades curriculares) e formação profissionalizante (45 unidades curriculares). 7. Esta nova distribuição surgiu das orientações emanadas do Conselho Científico, assim como dos resultados obtidos a partir de um inquérito realizado ao conjunto dos docentes e discentes. O Conselho Científico elaborou, discutiu e aprovou uma matriz curricular para todos os cursos que estabelece as bases da organização dos planos de estudos, designadamente os limites ao número de unidades curriculares (UC) e de créditos por unidade curricular. Assim, foi decidido que os planos de estudos não tivessem mais do que 12 unidades curriculares em cada ano escolar e, cada UC devia situar-se entre os 4 e 6 créditos, já que cada unidade de crédito ECTS equivale a 27 horas de trabalho do aluno. O inquérito visava apurar o número de horas despendidas pelos alunos nas atividades extra letivas relativas a cada uma das UC constituintes de cada curso, tendo-se obtido 30 respostas dos docentes e 87 respostas dos alunos.

### b) Distribuição das horas de trabalho, por ano letivo e por unidade curricular

Tabela 1 - Distribuição das horas de trabalho

Unidades Curriculares Obrigatórias		Tronco Comum - Ano letivo 2013 / 2014													Horas Contacto	Ano Curricular	Semestre	ECTS	Horas Totais
		Tipo de Aula																	
Código	Nome	T	TP	P	PL	L	TC	O	OT/PL	E	TPL	S	OT						
LGP10006		16	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	20	12	48	1	1º Semestre	4,0	108

	História e Cultura da Comunidade Surda																	
LGP10008	Iniciação à Tradução e Interpretação	15	15	-	-	15	-	-	-	-	-	15	60	1	1º Semestre	5,0	135	
LGP10005	Língua e Prática Textual	10	24	-	-	-	-	-	-	-	10	15	59	1	1º Semestre	5,0	135	
LGP10007	Língua Gestual Portuguesa I	34	-	-	-	20	-	-	-	-	-	18	72	1	1º Semestre	6,0	162	
LGP10004	Linguística Portuguesa I	20	16	-	-	-	-	-	-	-	-	12	48	1	1º Semestre	4,0	108	
LGP10009	Língua Gestual Portuguesa II	-	34	-	-	20	-	-	-	-	-	18	72	1	2º Semestre	6,0	162	
LGP10011	Linguística da Língua Gestual Portuguesa I	20	-	-	-	-	16	-	-	-	-	12	48	1	2º Semestre	4,0	108	
LGP10001	Produção de Conteúdos para a Web	10	45	-	-	-	-	-	-	-	-	15	70	1	2º Semestre	5,0	135	
LGP10002	Relações Interpessoais e Gestão de Grupos	-	25	-	-	5	15	-	-	-	-	15	60	1	2º Semestre	5,0	135	
LGP10010	Teoria e Prática da Tradução e Interpretação I	15	25	-	-	14	-	-	-	-	-	18	72	1	2º Semestre	6,0	162	
LGP20001	Educação Postural e Actividade Profissional	21	24	-	-	-	-	-	-	-	-	15	60	2	1º Semestre	5,0	135	
LGP20003	Expressão Dramática	-	30	-	-	15	-	-	-	-	-	15	60	2	1º Semestre	5,0	135	
LGP20004	Língua Gestual Portuguesa III	-	43	-	-	20	-	-	-	-	-	21	84	2	1º Semestre	7,0	189	
LGP20007	Linguística da Língua Gestual Portuguesa II	20	-	-	-	-	16	-	-	-	-	12	48	2	1º Semestre	4,0	108	
LGP20006	Teoria e Prática da Tradução e Interpretação II	15	25	-	-	14	-	-	-	-	-	18	72	2	1º Semestre	6,0	162	
LGP20009	Intervenção em Contextos Profissionais I	-	-	-	-	-	-	-	-	30	-	15	15	60	2	2º Semestre	5,0	135
LGP20002	Língua e Comunicação Profissional	10	25	-	-	-	-	-	-	-	-	10	15	60	2	2º Semestre	5,0	135
LGP20010	Língua Gestual Portuguesa IV	-	20	-	-	16	-	-	-	-	-	12	48	2	2º Semestre	7,0	189	
LGP20005	Linguística Portuguesa II	20	16	-	-	-	-	-	-	-	-	12	48	2	2º Semestre	4,0	108	
LGP20008	Teoria e Prática da Tradução e Interpretação III	20	23	-	-	20	-	-	-	-	-	21	84	2	2º Semestre	7,0	189	
LGP30001	Carteira de Competências	-	9	-	-	-	-	-	-	-	-	12	39	60	3	Anual	5,0	135
LGP30004	Ética e Deontologia Profissional	30	15	-	-	-	-	-	-	-	-	15	60	3	1º Semestre	4,0	108	
LGP30007	Intervenção em Contextos Profissionais II	-	-	-	-	-	-	-	-	24	-	12	12	48	3	1º Semestre	4,0	108
LGP30005	Língua Gestual Portuguesa V	-	30	-	-	24	-	-	-	-	-	18	72	3	1º Semestre	6,0	162	
LGP30008	Linguística Comparada	20	16	-	-	-	-	-	-	-	-	12	48	3	1º Semestre	4,0	108	
LGP30006	Teoria e Prática da Tradução e Interpretação IV	15	-	-	-	15	-	-	-	-	-	15	45	3	1º Semestre	5,0	135	
LGP30002	Audição, Visão e Surdez	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	36	12	48	3	2º Semestre	4,0	108
LGP30003	Economia, Gestão e Empreendedorismo	30	15	-	-	-	-	-	-	-	-	15	60	3	2º Semestre	5,0	135	
LGP30009	Intervenção em Contextos Profissionais III	-	-	-	-	-	-	-	-	24	-	12	12	48	3	2º Semestre	4,0	108
LGP30010	Língua Gestual Portuguesa VI	-	25	-	-	20	-	-	-	-	-	15	60	3	2º Semestre	5,0	135	
LGP30012	Seminário de Projecto	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	36	12	48	3	2º Semestre	4,0	108
LGP30011		15	15	-	-	15	-	-	-	-	-	15	60	3	2º Semestre	5,0	135	

Teoria e Prática da Tradução e Interpretação V																		
Unidades Curriculares Optativas - Carteira de Literacias		Tipo de Aula											Horas Contacto	Ano Curricular	Semestre	ECTS	Horas Totais	
Código	Nome	T	TP	P	PL	L	TC	O	OT/PL	E	TPL	S	OT	Horas Contacto	Ano Curricular	Semestre	ECTS	Horas Totais
CL0003	Ciência, Tecnologia e Sociedade	15	27	-	-	-	-	-	-	-	-	3	15	60	1	2º Semestre	5,0	135
CL0004	Língua Estrangeira - Inglês B1	-	45	-	-	-	-	-	-	-	-	-	15	60	1	2º Semestre	5,0	135
CL0005	Língua Estrangeira - Inglês B2	-	45	-	-	-	-	-	-	-	-	-	15	60	1	2º Semestre	5,0	135
CL0001	Tecnologias e Comunicação	10	45	-	-	-	-	-	-	-	-	-	15	70	1	2º Semestre	5,0	135
Unidades Curriculares Optativas - Opção Específica		Tipo de Aula											Horas Contacto	Ano Curricular	Semestre	ECTS	Horas Totais	
Código	Nome	T	TP	P	PL	L	TC	O	OT/PL	E	TPL	S	OT	Horas Contacto	Ano Curricular	Semestre	ECTS	Horas Totais
LGP30013	Comunicação e Património Literário	20	15	-	-	-	10	-	-	-	-	-	15	60	3	1º Semestre	5,0	135
LGP30014	Língua Estrangeira - Inglês B1	-	45	-	-	-	-	-	-	-	-	-	15	60	3	2º Semestre	5,0	135
LGP30015	Língua Estrangeira - Inglês B2	-	45	-	-	-	-	-	-	-	-	-	15	60	3	2º Semestre	5,0	135
Unidades Curriculares Optativas - Opção Geral I		Tipo de Aula											Horas Contacto	Ano Curricular	Semestre	ECTS	Horas Totais	
Código	Nome	T	TP	P	PL	L	TC	O	OT/PL	E	TPL	S	OT	Horas Contacto	Ano Curricular	Semestre	ECTS	Horas Totais
OP0006	Geografia	11	45	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4	60	1	1º Semestre	5,0	135
OP0003	Intervenção Social com Populações e Grupos de Risco	11	45	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4	60	1	1º Semestre	5,0	135
OP0004	Pedagogia e Educação ao Longo da Vida	11	45	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4	60	1	1º Semestre	5,0	135
OP0079	Problemas Sociais Contemporâneos	11	45	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4	60	1	1º Semestre	5,0	135
OP0004	Pedagogia e Educação ao Longo da Vida	11	45	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4	60	1	1º Semestre	5,0	135
Unidades Curriculares Optativas - Opção Geral II		Tipo de Aula											Horas Contacto	Ano Curricular	Semestre	ECTS	Horas Totais	
Código	Nome	T	TP	P	PL	L	TC	O	OT/PL	E	TPL	S	OT	Horas Contacto	Ano Curricular	Semestre	ECTS	Horas Totais
LGP20013	Evolução das Ideias em Ciência	14	24	-	-	-	-	-	-	-	-	7	15	60	2	1º Semestre	5,0	135
LGP20012	História dos Media	10	10	-	-	-	25	-	-	-	-	-	15	60	2	1º Semestre	5,0	135
LGP20014	Sociologia da Cultura e Interculturalidade	10	25	-	-	-	-	-	-	-	-	10	15	60	2	2º Semestre	5,0	135

**CT1 - Comentário à tabela 1**

Embora a tabela da distribuição das horas de serviço esteja conforme a legislação, a coordenação tem vindo a alertar, periodicamente, o CTC para o facto de existirem incorreções no despacho nº 17318/2010 de 17 de Novembro no que diz respeito às horas de contacto de algumas UC: Língua e Prática Textual - 60 horas (5 créditos) Produção e Conteúdos para a Web - 60 horas (5 créditos) Tecnologias e Comunicação - 60 horas (5 créditos) Língua Gestual Portuguesa IV - 84 horas (7 créditos) Ética e Deontologia Profissional - 48 horas (4 créditos)

**c) Dados comparativos com cursos tomados como referência**

**Parte B2 - Estudantes à entrada**

**a) Vagas**

**Tabela 2 - Vagas**

Vagas	2013/2014	2012/2013	2011/2012
Concurso Nacional de Acesso (CNA)	25	20	20
Concursos Locais de Acesso (CLA)	8	4	8

<b>Regime Especial (1)</b>	0	0	0
<b>Reingresso (1)</b>	0	1	0
<b>Total</b>	<b>33</b>	<b>25</b>	<b>28</b>

(1) O valor indicado corresponde ao número de estudantes matriculados/inscritos por esta via

#### CT2 - Comentário à tabela 2

O curso de TILGP não abriu em 2010/2011 porque se deu início a uma nova licenciatura no âmbito da Língua Gestual Portuguesa, em regime pós-laboral, para formação de docentes de LGP. Considerou-se que a instituição não possuía recursos suficientes para a abertura dos dois cursos em simultâneo. Assim optou-se pela abertura alternada de cada uma das licenciaturas da área da Língua Gestual Portuguesa. No ano letivo de 2013/2014, na sequência da lógica de alternância, o curso voltou a não abrir vagas.

#### b) Estudantes provenientes do Concurso Nacional de Acesso (CNA)

Tabela 3 - Estudantes provenientes de CNA e de Regime Especial

##### Estudantes provenientes de CNA

Indicadores	2013/2014	2012/2013	2011/2012
<b>Candidatos CNA</b>	0	51	53
<b>Colocados CNA</b>	0	21	17
<b>Matriculados CNA</b>	0	16	16
<b>Candidatos CNA / Vagas CNA</b>	0,0%	255,0%	265,0%
<b>Colocados CNA / Vagas CNA</b>	0,0%	105,0%	85,0%
<b>Matriculados CNA / Colocados CNA</b>	0,0%	76,2%	94,1%
<b>Matriculados CNA / Vagas CNA</b>	0,0%	80,0%	80,0%
<b>Matriculados CNA / Estudantes inscritos</b>	0,0%	41,0%	45,7%
<b>Colocados CNA 1ª Opção</b>	0	10	4
<b>Matriculados CNA 1ª Opção</b>	0	9	4
<b>Colocados CNA 1ª opção / Colocados CNA</b>	0,0%	50,0%	20,0%
<b>Matriculados 1ª opção / Vagas CNA</b>	0,0%	45,0%	20,0%

##### Estudantes provenientes de Regime Especial

Indicadores	2013/2014	2012/2013	2011/2012
<b>Matriculados Regime Especial</b>	0	0	0

#### CT3 - Comentário à tabela 3

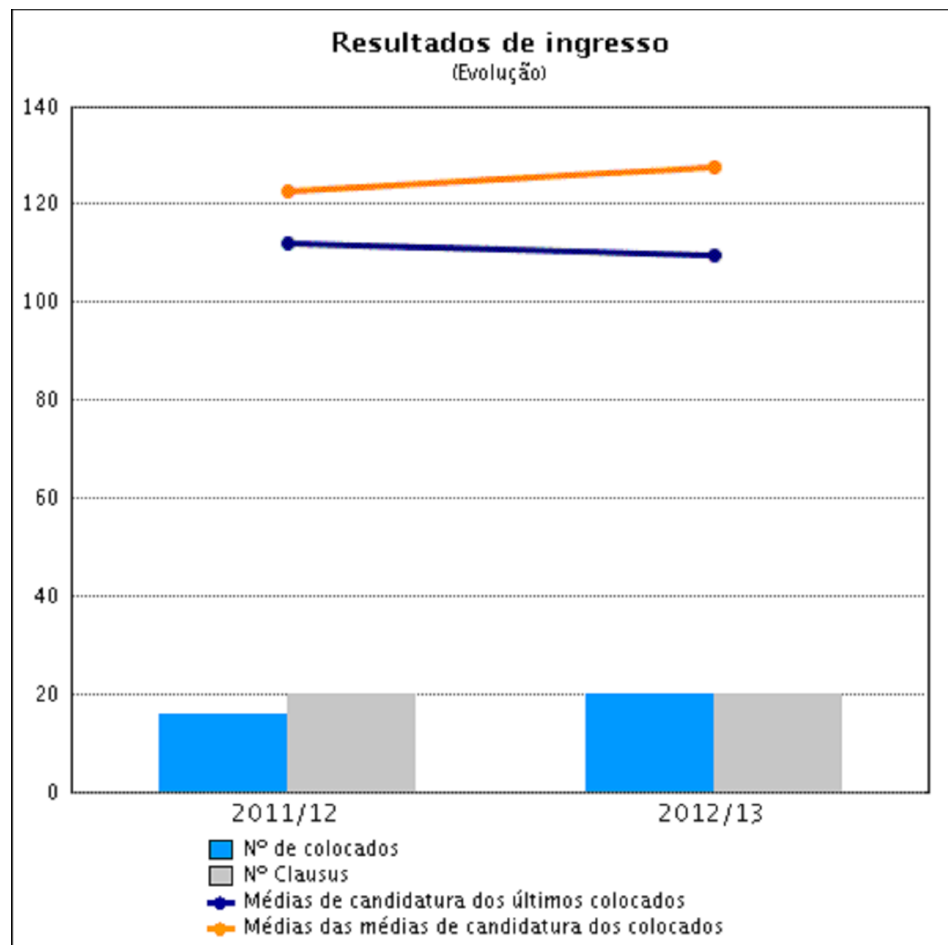
#### c) Notas de ingresso

Tabela 4 - Notas de ingresso

Notas de ingresso	2013/2014	2012/2013	2011/2012
<b>Nota mínima de ingresso dos colocados CNA</b>	-	109,8	112,0
<b>Nota média de ingresso dos colocados CNA</b>	-	127,2	123,4

#### CT4 - Comentário à tabela 4

#### Gráfico 1 - Notas de ingresso



CG1 - Comentário ao gráfico 1

d) Estudantes provenientes de Concursos Locais de Acesso (CLA)

Tabela 5 - Estudantes provenientes de CLA

Indicadores	2013/2014	2012/2013	2011/2012
<b>Matriculados M23</b>	0	1	5
<b>Matriculados CET</b>	0	0	0
<b>Matriculados OUTROS CLA</b>	0	0	2
<b>Matriculados REINGRESSO</b>	0	1	0
<b>Total Matriculados CLA</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>7</b>
<b>Matriculados CLA / Vagas CLA</b>	<b>0,0%</b>	<b>40,0%</b>	<b>87,5%</b>

CT5 - Comentário à tabela 5

e) Ocupação total de vagas

Tabela 6 - Taxas de ocupação de vagas por tipos de ingresso

Indicadores	2013/2014	2012/2013	2011/2012
Matriculados CNA/Total de Vagas	0,0%	64,0%	57,1%
Matriculados CLA/Total Vagas	0,0%	8,0%	25,0%
Matriculados Regime Especial/Total de Vagas	0,0%	0,0%	0,0%
<b>Total Matriculados / Total Vagas</b>	<b>0,0%</b>	<b>72,0%</b>	<b>82,1%</b>

CT6 - Comentário à tabela 6

f) Proveniência dos estudantes matriculados

Tabela 7 - Concelho de proveniência dos estudantes matriculados

Concelho	2013/2014	%	2012/2013	%	2011/2012	%
Loures	0	0,0%	0	0,0%	2	8,7%
Montijo	0	0,0%	1	5,6%	2	8,7%
Seixal	0	0,0%	1	5,6%	2	8,7%
Setúbal	0	0,0%	3	16,7%	6	26,1%
Outros	0	0,0%	13	72,2%	11	47,8%
<b>Total</b>	<b>0</b>	<b>0,0%</b>	<b>18</b>	<b>100,0%</b>	<b>23</b>	<b>100,0%</b>

CT7 - Comentário à tabela 7

Tabela 8 - Distrito de proveniência dos estudantes matriculados

Distrito	2013/2014	%	2012/2013	%	2011/2012	%
Beja	0	0,0%	2	11,1%	0	0,0%
Évora	0	0,0%	0	0,0%	3	13,0%
Funchal	0	0,0%	3	16,7%	0	0,0%
Lisboa	0	0,0%	2	11,1%	4	17,4%
Setúbal	0	0,0%	8	44,4%	13	56,5%
Outros	0	0,0%	3	16,7%	3	13,0%
<b>Total</b>	<b>0</b>	<b>0,0%</b>	<b>18</b>	<b>100,0%</b>	<b>23</b>	<b>100,0%</b>

CT8 - Comentário à tabela 8

Tabela 9 - Região de proveniência dos estudantes matriculados

Região	2013/2014	%	2012/2013	%
ALENTEJO	0	0,0%	2	11,1%
ALGARVE	0	0,0%	0	0,0%
CENTRO	0	0,0%	2	11,1%
ILHAS	0	0,0%	3	16,7%
LISBOA	0	0,0%	10	55,6%
NORTE	0	0,0%	1	5,6%
<b>Total</b>	<b>0</b>	<b>0,0%</b>	<b>18</b>	<b>100,0%</b>

CT9 - Comentário à tabela 9

g) Distribuição dos estudantes matriculados

Tabela 10 - Distribuição por gênero, dos estudantes matriculados

Gênero	2013/2014	%	2012/2013	%	2011/2012	%
Feminino	0	0,0%	16	88,9%	23	100,0%
Masculino	0	0,0%	2	11,1%	0	0,0%
<b>Total</b>	<b>0</b>	<b>0,0%</b>	<b>18</b>	<b>100,0%</b>	<b>23</b>	<b>100,0%</b>

CT10 - Comentário à tabela 10

Tabela 11 - Distribuição por faixa etária, dos estudantes matriculados

Faixas Etárias	2013/2014	%	2012/2013	%	2011/2012	%
Até 20 anos	0	0,0%	1	5,6%	1	4,3%
Dos 21 aos 23 anos	0	0,0%	14	77,8%	11	47,8%
Dos 24 aos 27 anos	0	0,0%	1	5,6%	3	13,0%
Dos 28 aos 35 anos	0	0,0%	0	0,0%	4	17,4%
Dos 36 aos 40 anos	0	0,0%	2	11,1%	3	13,0%
Mais de 40 anos	0	0,0%	0	0,0%	1	4,3%
<b>Total</b>	<b>0</b>	<b>0,0%</b>	<b>18</b>	<b>100,0%</b>	<b>23</b>	<b>100,0%</b>

CT11 - Comentário à tabela 11

Tabela 12 - Distribuição dos estudantes matriculados por origem socioeconômica/escolaridade dos pais (do pai e da mãe)

Escolaridade dos pais	2013/2014	%	2012/2013	%
Sem nível de escolaridade	0	0,0%	0	0,0%
Básico 1	0	0,0%	10	27,8%
Básico 2	0	0,0%	5	13,9%
Básico 3	0	0,0%	5	13,9%
Secundário	0	0,0%	9	25,0%
Superior	0	0,0%	3	8,3%
Desconhecido	0	0,0%	4	11,1%
<b>Total</b>	<b>0</b>	<b>0,0%</b>	<b>36</b>	<b>100,0%</b>

CT12 - Comentário à tabela 12

Tabela 13 - Distribuição dos estudantes matriculados por origem socioeconômica/situação profissional dos pais (do pai e da mãe)

Situação Profissional dos pais	2013/2014	%	2012/2013	%	2011/2012	%
Reformados	0	0,0%	5	13,9%	5	10,9%
Empregados	0	0,0%	19	52,8%	21	45,7%
Desconhecido	0	0,0%	2	5,6%	6	13,0%
Desempregados	0	0,0%	4	11,1%	7	15,2%
Outros	0	0,0%	6	16,7%	7	15,2%



<b>Total</b>	<b>0</b>	<b>0,0%</b>	<b>36</b>	<b>100,0%</b>	<b>46</b>	<b>100,0%</b>
--------------	----------	-------------	-----------	---------------	-----------	---------------

CT13 - Comentário à tabela 13

Parte B3 - Estudantes inscritos

a) Distribuição dos estudantes inscritos por ano curricular

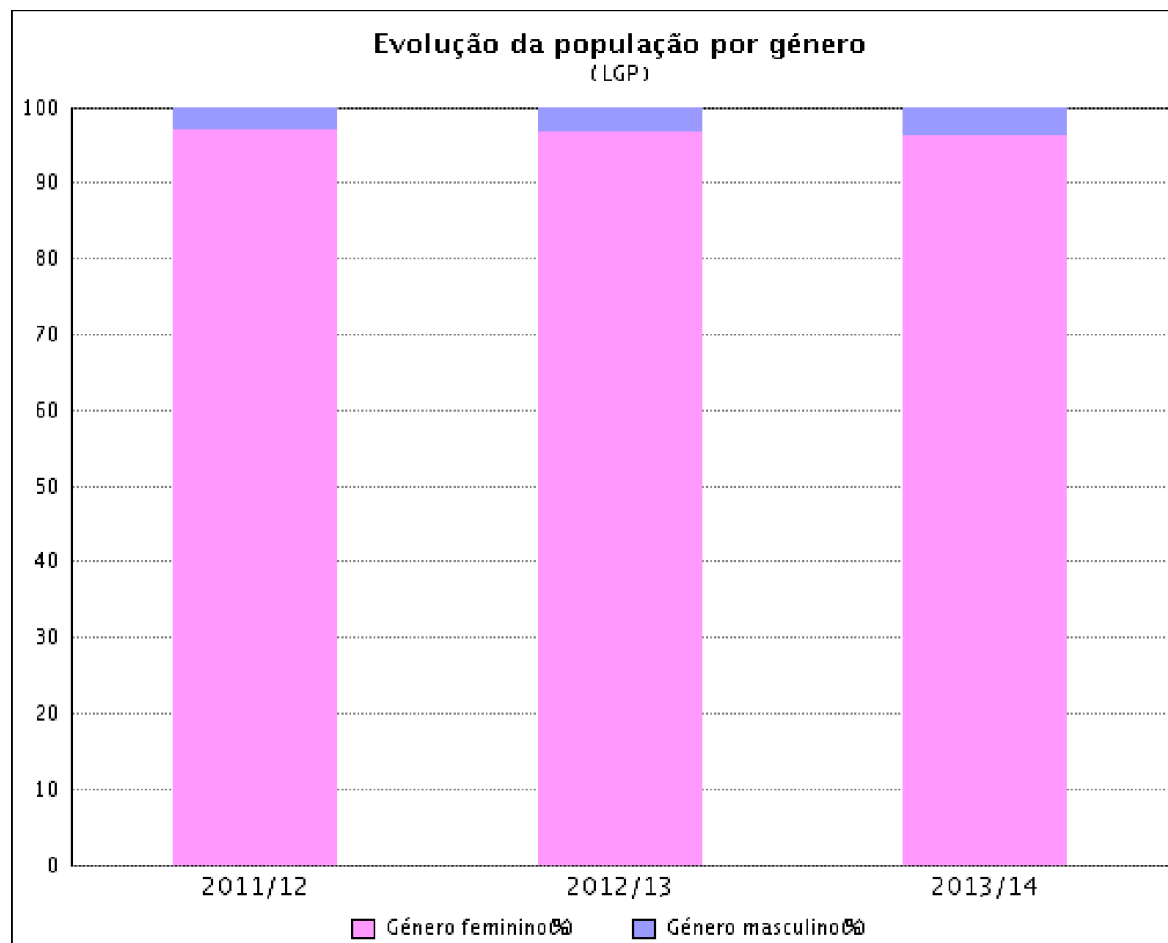
Tabela 14 - Distribuição dos estudantes inscritos por ano curricular

<b>Ano Curricular</b>	<b>2013/2014</b>	<b>%</b>	<b>2012/2013</b>	<b>%</b>	<b>2011/2012</b>	<b>%</b>
<b>1º Ano</b>	0	0,0%	17	43,6%	23	65,7%
<b>2º Ano</b>	13	44,8%	20	51,3%	0	0,0%
<b>3º Ano</b>	16	55,2%	2	5,1%	12	34,3%
<b>Total</b>	<b>29</b>	<b>100,0%</b>	<b>39</b>	<b>100,0%</b>	<b>35</b>	<b>100,0%</b>

CT14 - Comentário à tabela 14

b) Distribuição dos estudantes inscritos por género

Gráfico 2 - Distribuição dos estudantes inscritos por género



CG2 - Comentário ao gráfico 2

c) Distribuição dos estudantes inscritos por faixa etária

Tabela 15 - Distribuição dos estudantes inscritos por faixa etária

Faixas etárias	2013/2014	%	2012/2013	%	2011/2012	%
Até 20 anos	0	0,0%	1	2,6%	1	2,9%
Dos 21 aos 23 anos	20	69,0%	24	61,5%	18	51,4%
Dos 24 aos 27 anos	4	13,8%	4	10,3%	5	14,3%
Dos 28 aos 35 anos	1	3,4%	4	10,3%	7	20,0%
Dos 36 aos 40 anos	3	10,3%	4	10,3%	3	8,6%
Mais de 40 anos	1	3,4%	2	5,1%	1	2,9%
<b>Total</b>	<b>29</b>	<b>100,0%</b>	<b>39</b>	<b>100,0%</b>	<b>35</b>	<b>100,0%</b>

CT15 - Comentário à tabela 15

#### d) Estudantes com Estatuto Trabalhador Estudante (ETE)

Tabela 16 - Estudantes com Estatuto de Trabalhador Estudante

Estudantes com ETE	2013/2014	%	2012/2013	%	2011/2012	%
Estudantes com ETE/Estudantes inscritos	5	17,0%	8	21,0%	9	26,0%

#### CT16 - Comentário à tabela 16

#### Parte B4 - Mobilidade e Internacionalização

#### B4.1 - Mobilidade

Tabela 17 - Informação relativa a mobilidade dos estudantes

Mobilidade	2013/2014	2012/2013	2011/2012
Estudantes em mobilidade incoming (1)	0	0	0
Estudantes em mobilidade outgoing (1)	0	0	0
Graduados com Mobilidade	0	0	0
Estudantes incoming/Estudantes inscritos	0,0%	0,0%	0,0%
Estudantes outgoing/Estudantes inscritos	0,0%	0,0%	0,0%

Observações (1) Conceito de estudante em mobilidade incoming por curso (Ver Glossário IPS)

#### CT17 - Comentário à tabela 17

#### B4.2 - Internacionalização

Tabela 18 - Informação relativa à internacionalização de estudantes e docentes

Internacionalização	2013/2014	2012/2013	2011/2012
Estudantes Estrangeiros	0	0	0
Docentes Estrangeiros	1	1	-
Graduados Estrangeiros	0	0	0

#### CT18 - Comentário à tabela 18

#### B4.3 - Parcerias internacionais

#### PARTE C - CARACTERIZAÇÃO DAS ABORDAGENS PEDAGÓGICAS

Na sequência dos inquéritos realizados nos anos anteriores aos alunos, os docentes continuaram a aprofundar as abordagens pedagógicas que maior eficácia apresentavam. 1. A participação em eventos, nomeadamente conferências, seminários, encontros e peças de teatro traduzidas em LGP continuou a ser uma das maiores preocupações do conjunto dos docentes. 2. A dimensão relacional, o entusiasmo, a motivação, a disponibilidade e a capacidade de interação dos docentes continuam a ser aspetos bastante valorizados por docentes e discentes. 3. A diversidade dos conteúdos, a capacidade e a forma de transmissão da matéria são outras das características mais procuradas pelos docentes. 4. A intervenção de especialistas exteriores à instituição, a convite dos docentes, assim como as atividades desenvolvidas ao ar livre são outros dos pontos positivamente diferenciadores. O número insuficiente de horas de contacto em algumas UC, referido pelos alunos em anos anteriores, tais como "Língua Gestual Portuguesa", "Iniciação à Tradução e Interpretação", "Teoria e Prática da Interpretação" foi parcialmente ultrapassado com as tutorias, o trabalho autónomo e o apoio à distância.

#### PARTE D - ANÁLISE GLOBAL DOS RESULTADOS

A alta taxa de sucesso no conjunto das disciplinas continua a evidenciar a alta motivação dos discentes e o acompanhamento individualizado por parte dos docentes. O número de alunos por turma também continua a permitir uma dinâmica de trabalho bastante envolvente, tendo em conta se tratar de uma língua e cultura que exigem um especial empenho a par dos conhecimentos e competências técnicas rigorosas.

Parte D1 - Resultados Académicos

a) Indicadores de sucesso global por ano letivo e por UC/Módulo

Tabela 19 - Número de inscrições e taxas de sucesso escolar das UC que integram o 1º Ano do Plano de Estudos

Código da Unidade Curricular	Unidade Curricular	Área Científica	2013/2014				2012/2013				2011/2012			
			Inscrições	Av/In	Ap/In	Ap/Av	Inscrições	Av/In	Ap/In	Ap/Av	Inscrições	Av/In	Ap/In	Ap/Av
OP0013	Artes e Património	Área Científica não definida no sistema	-	-	-	-	4	75,0%	75,0%	100,0%	8	87,5%	75,0%	85,7%
CL0003	Ciência, Tecnologia e Sociedade	Ciências da Natureza	1	100,0%	100,0%	100,0%	3	66,7%	33,3%	50,0%	4	100,0%	75,0%	75,0%
OP0006	Geografia	Área Científica não definida no sistema	-	-	-	-	2	100,0%	100,0%	100,0%	4	100,0%	100,0%	100,0%
LGP10006	História e Cultura da Comunidade Surda	Línguas e Literatura	-	-	-	-	15	93,3%	93,3%	100,0%	21	100,0%	100,0%	100,0%
LGP10008	Iniciação à Tradução e Interpretação	Línguas e Literatura	-	-	-	-	15	93,3%	93,3%	100,0%	21	100,0%	100,0%	100,0%
OP0003	Intervenção Social com Populações e Grupos de Risco	Área Científica não definida no sistema	-	-	-	-	3	100,0%	100,0%	100,0%	-	-	-	-
LGP10005	Língua e Prática Textual	Línguas e Literatura	1	100,0%	100,0%	100,0%	16	93,8%	87,5%	93,3%	21	100,0%	95,2%	95,2%
CL0006	Língua Estrangeira - Francês B1	Línguas e Literatura	-	-	-	-	1	100,0%	100,0%	100,0%	4	100,0%	100,0%	100,0%
CL0004	Língua Estrangeira - Inglês B1	Línguas e Literatura	-	-	-	-	5	100,0%	100,0%	100,0%	2	100,0%	100,0%	100,0%
CL0005	Língua Estrangeira - Inglês B2	Línguas e Literatura	-	-	-	-	6	83,3%	83,3%	100,0%	4	100,0%	100,0%	100,0%
LGP10007	Língua Gestual Portuguesa I	Línguas e Literatura	-	-	-	-	15	100,0%	93,3%	93,3%	21	100,0%	100,0%	100,0%
LGP10009	Língua Gestual Portuguesa II	Línguas e Literatura	-	-	-	-	14	100,0%	100,0%	100,0%	21	100,0%	100,0%	100,0%
LGP10011	Linguística da Língua Gestual Portuguesa I	Línguas e Literatura	-	-	-	-	15	93,3%	93,3%	100,0%	21	100,0%	100,0%	100,0%
LGP10004	Linguística Portuguesa I	Línguas e Literatura	-	-	-	-	15	93,3%	93,3%	100,0%	22	100,0%	95,5%	95,5%
CL0002	Matemática, Cultura e Realidade	Matemática	-	-	-	-	-	-	-	-	1	100,0%	100,0%	100,0%
OP0004	Pedagogia e Educação ao Longo da Vida	Área Científica não definida no sistema	-	-	-	-	3	100,0%	100,0%	100,0%	6	83,3%	83,3%	100,0%
OP0079	Problemas Sociais Contemporâneos	Área Científica não definida no sistema	-	-	-	-	3	66,7%	66,7%	100,0%	4	100,0%	75,0%	75,0%
OP0002	Produção de Conteúdos Multimédia	Área Científica não definida no sistema	-	-	-	-	3	100,0%	100,0%	100,0%	-	-	-	-
LGP10001	Produção de Conteúdos para a Web	Tecnologias de Informação e Comunicação	-	-	-	-	16	87,5%	87,5%	100,0%	22	95,5%	95,5%	100,0%
LGP10002	Relações Interpessoais e Gestão de Grupos	Ciências Sociais	-	-	-	-	15	93,3%	93,3%	100,0%	21	100,0%	100,0%	100,0%
CL0001	Tecnologias e Comunicação	Tecnologias de Informação e Comunicação	-	-	-	-	2	100,0%	100,0%	100,0%	6	100,0%	100,0%	100,0%

LGP10010	Teoria e Prática da Tradução e Interpretação I	Línguas e Literatura	-	-	-	-	14	100,0%	100,0%	100,0%	21	100,0%	100,0%	100,0%
<b>1º ano</b>			<b>2</b>	<b>100,0%</b>	<b>100,0%</b>	<b>100,0%</b>	<b>185</b>	<b>93,5%</b>	<b>91,9%</b>	<b>98,3%</b>	<b>255</b>	<b>98,8%</b>	<b>96,9%</b>	<b>98,0%</b>

**CT19 - Comentário à tabela 19**

**Tabela 20 - Número de inscrições e taxas de sucesso escolar das UC que integram o 2º Ano do Plano de Estudos**

Código da Unidade Curricular	Unidade Curricular	Área Científica	2013/2014				2012/2013				2011/2012			
			Inscrições	Av/In	Ap/In	Ap/Av	Inscrições	Av/In	Ap/In	Ap/Av	Inscrições	Av/In	Ap/In	Ap/Av
LGP20011	Antropologia Cultural	Ciências Sociais	-	-	-	-	10	70,0%	70,0%	100,0%	3	66,7%	66,7%	100,0%
LGP20001	Educação Postural e Actividade Profissional	Ciências do desporto	15	100,0%	100,0%	100,0%	19	94,7%	78,9%	83,3%	-	-	-	-
LGP20013	Evolução das Ideias em Ciência	Ciências da Natureza	5	100,0%	80,0%	80,0%	3	100,0%	100,0%	100,0%	-	-	-	-
LGP20003	Expressão Dramática	Artes	12	100,0%	100,0%	100,0%	19	100,0%	94,7%	94,7%	-	-	-	-
LGP20012	História dos Media	Ciências da Comunicação	4	100,0%	100,0%	100,0%	3	100,0%	66,7%	66,7%	-	-	-	-
LGP20009	Intervenção em Contextos Profissionais I	Línguas e Literatura	12	100,0%	100,0%	100,0%	20	90,0%	90,0%	100,0%	3	0,0%	0,0%	0,0%
LGP20002	Língua e Comunicação Profissional	Línguas e Literatura	12	100,0%	100,0%	100,0%	19	94,7%	94,7%	100,0%	1	100,0%	100,0%	100,0%
LGP20004	Língua Gestual Portuguesa III	Línguas e Literatura	12	100,0%	100,0%	100,0%	19	100,0%	94,7%	94,7%	-	-	-	-
LGP20010	Língua Gestual Portuguesa IV	Línguas e Literatura	12	100,0%	100,0%	100,0%	18	100,0%	100,0%	100,0%	-	-	-	-
LGP20007	Linguística da Língua Gestual Portuguesa II	Línguas e Literatura	12	100,0%	100,0%	100,0%	19	94,7%	94,7%	100,0%	1	100,0%	100,0%	100,0%
LGP20005	Linguística Portuguesa II	Línguas e Literatura	12	100,0%	100,0%	100,0%	19	100,0%	94,7%	94,7%	-	-	-	-
LGP20014	Sociologia da Cultura e Interculturalidade	Ciências Sociais	5	100,0%	100,0%	100,0%	3	100,0%	100,0%	100,0%	-	-	-	-
LGP20006	Teoria e Prática da Tradução e Interpretação II	Línguas e Literatura	12	100,0%	100,0%	100,0%	19	94,7%	94,7%	100,0%	-	-	-	-
LGP20008	Teoria e Prática da Tradução e Interpretação III	Línguas e Literatura	12	100,0%	100,0%	100,0%	18	100,0%	100,0%	100,0%	1	0,0%	0,0%	0,0%
<b>2º ano</b>			<b>137</b>	<b>100,0%</b>	<b>99,3%</b>	<b>99,3%</b>	<b>208</b>	<b>95,7%</b>	<b>92,3%</b>	<b>96,5%</b>	<b>9</b>	<b>44,4%</b>	<b>44,4%</b>	<b>100,0%</b>

**CT20 - Comentário à tabela 20**

**Tabela 21 - Número de inscrições e taxas de sucesso escolar das UC que integram o 3º Ano do Plano de Estudos**

Código da Unidade Curricular	Unidade Curricular	Área Científica	2013/2014				2012/2013				2011/2012			
			Inscrições	Av/In	Ap/In	Ap/Av	Inscrições	Av/In	Ap/In	Ap/Av	Inscrições	Av/In	Ap/In	Ap/Av
LGP30002	Audição, Visão e Surdez	Línguas e Literatura	16	100,0%	100,0%	100,0%	-	-	-	-	10	90,0%	90,0%	100,0%
LGP30001	Carteira de Competências	Línguas e Literatura	16	100,0%	100,0%	100,0%	1	0,0%	0,0%	0,0%	11	63,6%	63,6%	100,0%
LGP30013	Comunicação e Património Literário	Línguas e Literatura	14	100,0%	100,0%	100,0%	-	-	-	-	9	100,0%	100,0%	100,0%

LGP30003	Economia, Gestão e Empreendedorismo	Ciências Sociais	16	100,0%	100,0%	100,0%	-	-	-	-	11	90,9%	81,8%	90,0%
LGP30004	Ética e Deontologia Profissional	Línguas e Literatura	16	100,0%	100,0%	100,0%	-	-	-	-	10	100,0%	100,0%	100,0%
LGP30007	Intervenção em Contextos Profissionais II	Línguas e Literatura	16	100,0%	100,0%	100,0%	1	0,0%	0,0%	0,0%	10	100,0%	70,0%	70,0%
LGP30009	Intervenção em Contextos Profissionais III	Línguas e Literatura	16	100,0%	100,0%	100,0%	1	0,0%	0,0%	0,0%	11	100,0%	63,6%	63,6%
LGP30014	Língua Estrangeira - Inglês B1	Línguas e Literatura	2	100,0%	100,0%	100,0%	-	-	-	-	-	-	-	-
LGP30005	Língua Gestual Portuguesa V	Línguas e Literatura	16	100,0%	100,0%	100,0%	-	-	-	-	10	100,0%	100,0%	100,0%
LGP30010	Língua Gestual Portuguesa VI	Línguas e Literatura	16	100,0%	100,0%	100,0%	-	-	-	-	9	77,8%	77,8%	100,0%
LGP30008	Linguística Comparada	Línguas e Literatura	16	100,0%	100,0%	100,0%	-	-	-	-	10	90,0%	80,0%	88,9%
LGP30012	Seminário de Projecto	Línguas e Literatura	16	100,0%	100,0%	100,0%	-	-	-	-	10	70,0%	70,0%	100,0%
LGP30006	Teoria e Prática da Tradução e Interpretação IV	Línguas e Literatura	16	100,0%	100,0%	100,0%	-	-	-	-	8	87,5%	87,5%	100,0%
LGP30011	Teoria e Prática da Tradução e Interpretação V	Línguas e Literatura	16	100,0%	100,0%	100,0%	-	-	-	-	7	100,0%	100,0%	100,0%
<b>3º ano</b>			<b>208</b>	<b>100,0%</b>	<b>100,0%</b>	<b>100,0%</b>	<b>3</b>	<b>0,0%</b>	<b>0,0%</b>	<b>0,0%</b>	<b>126</b>	<b>89,7%</b>	<b>82,5%</b>	<b>92,0%</b>

CT21 - Comentário à tabela 21

Tabela 22 - Número de inscrições e taxas de sucesso escolar das UC que integram o Plano de Estudos (global)

	2013/2014				2012/2013				2011/2012			
	Inscrições	Av/In	Ap/In	Ap/Av	Inscrições	Av/In	Ap/In	Ap/Av	Inscrições	Av/In	Ap/In	Ap/Av
<b>Global</b>	347	100,0%	99,7%	99,7%	396	93,9%	91,4%	97,3%	390	94,6%	91,0%	96,2%

CT22 - Comentário à tabela 22

b) Retenção e abandono do curso

Tabela 23 - Retenção e abandono do curso

Indicadores	2013/2014	%	2012/2013	%	2011/2012	%
<b>Retenção no 1º Ano</b>	0	0,0%	0	0,0%	0	0,0%
<b>Anulações de matrícula no curso</b>	2	6,9%	10	25,6%	6	17,1%

CT23 - Comentário à tabela 23

c) Indicadores de eficácia global

Tabela 24 - Tabela de indicadores de eficácia global

Indicadores	2013/2014	2012/2013	2011/2012
<b>Total de Graduados</b>	15	0	8

<b>Graduados em até N anos/Total de Graduados</b>	100,0% - 15	0,0% - 0	87,5% - 7
<b>Graduados em N + 1anos/Total de Graduados</b>	0,0% - 0	0,0% - 0	12,5% - 1
<b>Graduados em N + 2anos/Total de Graduados</b>	0,0% - 0	0,0% - 0	0,0% - 0
<b>Graduados em &gt; N + 2anos/Total de Graduados</b>	0,0% - 0	0,0% - 0	0,0% - 0
<b>N.º médio de inscrições dos Graduados</b>	3	0	3
<b>Graduados/Estudantes matriculados</b>	0,0%	0,0%	34,8%
<b>Nota Média Final dos Diplomados</b>	14,9	0	14,8

#### CT24 - Comentário à tabela 24

#### Parte D2 - Outros indicadores relevantes

#### Parte D3 - Perceções sobre o processo de Ensino/Aprendizagem

#### PARTE E - MEDIDAS DE APOIO AO SUCESSO ESCOLAR

Tal como nas considerações dos anos anteriores, o trabalho de tutoria constitui precioso contributo para o apoio efetivo aos estudantes e ao seu sucesso escolar. A boa relação dos professores coordenadores de estágio com os responsáveis institucionais e os intérpretes cooperantes continua a ser apontado como um fator determinante para o sucesso global dos estudantes.

#### PARTE F - AÇÕES DE APOIO AO DESENVOLVIMENTO DE COMPETÊNCIAS EXTRACURRICULARES

O incentivo à organização, por parte dos alunos, de atividades e encontros com a comunidade surda continuam a revelar-se um verdadeiro fator de formação dos intérpretes de LGP. Sublinhamos que tais iniciativas têm contribuído para o reforço da imagem de qualidade da Escola e têm permitido a afirmação da autoestima das comunidades com as quais interagimos. Os alunos e docentes continuam a responder da melhor forma às solicitações e desafios que as comunidades lhes têm lançado, tais como a realização conjunta de exposições temáticas e de outros eventos que têm permitido o convívio e a troca de saberes e experiências. Mencionamos a título de exemplo: Ações de informação e sensibilização em diferentes espaços, nomeadamente: escolas, hospitais, associações, clubes, e outras entidades públicas, sobre a especificidade da língua gestual portuguesa, das características da comunidade surda, da sua história, da sua intervenção na sociedade civil, assim como sobre a profissão de intérprete de língua gestual, a sua formação e preparação, a especificidade da sua intervenção, as características dos diferentes da sua intervenção,... Animação de instituições que prestam serviço à comunidade surda, tal como, a representação de uma peça de teatro em LGP, pelos alunos do 2º ano, numa escola de surdos (CED Jacob Rodrigues Pereira).

#### PARTE G - INSERÇÃO NA VIDA ATIVA E EMPREGABILIDADE

#### PARTE FINAL - CONCLUSÕES E PROPOSTAS DE MELHORIA

Com base na auscultação aos estudantes e professores deste curso durante os anos letivos anteriores, cujos resultados foram oportunamente analisados, apresentam-se as seguintes propostas de melhoria:

1. Rever, regularmente, o leque de ofertas e os conteúdos das UC de opção da Carteira de Literacias e das Opções gerais, de forma a adequar a UC às necessidades reais dos discentes. 2. Considera-se que as UC de Intervenção em Contextos Profissionais teriam toda a vantagem em melhor clarificar a sua essência e os seus objetivos, passando assim a denominar-se "Intervenção em Contextos Profissionais/Estágio". 3. Propõe-se a troca de ocorrência da U.C. de Ética e Deontologia Profissional do primeiro semestre do terceiro ano para o 1º semestre do 2º ano, permitindo que os alunos dela beneficiem antes do início do estágio (2º semestre 2º ano), com a U.C. de Educação Postural e Atividade Profissional que passaria para o primeiro semestre do terceiro ano. 4. Introdução de uma UC ("Oficina de audiovisuais e multimédia" ou título afim), na qual os estudantes possam trabalhar com os meios audiovisuais necessários para a produção de vídeos (legendagem, edição, etc.). Esta UC deverá ser introduzida no 2º semestre 1º ano. 5. Introdução de uma UC de "Laboratório de LGP", com apoio tutorial parcial, a desenvolver-se em sala devidamente equipada, que muito contribuiria para a melhoria do sucesso nas UC relacionadas com a tradução e a LGP, e que seriam também úteis aos alunos nos trabalhos a realizar para outras UC). 6. Introdução de uma ou duas disciplinas das áreas da psicologia e da pedagogia no terceiro ano do curso. 7. É sugerida a introdução de uma UC de opção de LGP que serviria de reforço de aprendizagem da Língua Gestual Portuguesa sobretudo para os alunos que entram no 1º ano com fracas ou nenhuns conhecimentos desta língua. 8. Perante a evolução tecnológica, parece-nos importante um reforço dos meios técnicos de apoio às aprendizagens e produção de materiais. 9. Perante a deteção de erros no despacho 17318/2010 de 17 de Novembro, propõe a coordenação que se proceda à sua correção logo que possível: - LÍNGUA E PRÁTICA TEXTUAL - UC de 5 créditos. No despacho apresenta um total de HC de 59, deve ser corrigido para 60 h. - LÍNGUA GESTUAL PORTUGUESA IV - UC de 7 créditos. No despacho apresenta um total de HC de 48, deve ser corrigido para 84 h. - ÉTICA E DEONTOLOGIA PROFISSIONAL - UC de 4 créditos. No despacho apresenta um total de HC de 60, deve ser corrigido para 48 h. Luciano Pereira e Maria José Freire Coordenadores da Licenciatura em Tradução-Interpretação de Língua Gestual Portuguesa. 16.03.2015